

Betriebsanleitung



**Blindhefter
TOP SP EH 11 / TOP SP EH 18**

WICHTIG

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Anleitung gründlich und vollständig durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und verwenden Sie das Heftgerät erst, wenn Sie sicher sind, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben.
Nichtbeachten kann zu Verletzungen führen!
Bei Fragen wenden sie sich an den Hersteller

MEZGER Heftsysteme GmbH
Saganer Straße 24
90475 Nürnberg
Germany
+49 (0)911 984 94 0

Modell

Typ/Bezeichnung:

Siehe Geräteschild

Vorwort

Zum sicheren Betreiben der Heftvorrichtung sind Kenntnisse notwendig, die durch die vorliegende **ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG** vermittelt werden. Die Informationen sind in kurzer, übersichtlicher Form dargestellt. Die Kapitel sind nach Zahlen geordnet. Die Bedienungsanleitung ist sorgfältig aufzubewahren und sollte immer in der Nähe des Gerätes verbleiben.

Urheberrecht




Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt bei **Fa. MEZGER Heftsysteme GmbH**





Inhaltsübersicht

1	Sicherheitshinweise	2
2	Gewährleistung und Haftung	3
3	Bestimmungsgemäßes Verwenden	4
4	Umgebungsbedingungen/Emmision	5
5	Bedienpersonal.....	5
6	Transport und Erstinbetriebnahme	5
7	Grundsätzliches zur Arbeitstechnik und Handhabung.....	5
8	Anwendungsbereich/Verwendungszweck	6
9	Außerbetriebnahme	6
10	Wartung und Pflege.....	6
11	Allgemein/Funktion	7
12	Nachladen/Einlegen der Heftklammern	9
13	Fehlererkennung	9
14	Technische Daten/ Varianten	12
15	Hinweis auf Restgefahren	13
16	Technische Unterlagen/Service	14

1 Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise und wichtige Erklärungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet. Die in der Betriebsanleitung und auf der Heftvorrichtung angebrachten und verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Warnhinweis	Warnung vor möglichen Verletzungen von Personen oder möglichen Sachschäden Warnung vor möglichen Defekten bzw. Zerstörung des Gerätes
	Verbotsschild	Weist auf allgemeine Verbote hin!
	Verbotsschild	vor Feuchtigkeit schützen!

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Warnhinweis	Gefahr, dass Finger gequetscht werden!
	Warnhinweis	Warnung vor Schnittgefahr und Stechgefahr!
c.1 	Gebotsschild	Lesen und verstehen Sie die Geräteaufkleber und das Handbuch. Nichtbeachtung der Warnungen könnte zu schweren Verletzungen führen!
c.3 	Gebotsschild	Benutzer und Dritte im Arbeitsbereich müssen einen stoßfesten Augenschutz mit seitlichen Schilden tragen!

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie das Heftgerät benutzen und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Das Bedienpersonal muss in der Handhabung der Heftvorrichtung ausreichend unterwiesen sein und die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.

Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, hat der Bediener zusätzlich die betriebsinternen Sicherheitsbestimmungen zu beachten!

Ergänzend möchten wir noch auf die weitergehenden nationalen Vorschriften und Unfallverhütungsvorschriften verweisen, welche von dieser Betriebsanleitung unbenommen sind.



Halten Sie nicht unterwiesene Personen, insbesondere Kinder, von Ihrem Arbeitsbereich fern!

Werden durch den Bediener während der Produktion Schäden an dem Heftgerät festgestellt, darf das Heftgerät nicht mehr benutzt werden und muss der Reparatur durch eine Fachperson zugeführt werden!

Die erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen (Schutzbrille, schnittfeste Handschuhe) sind vom Betreiber bereit zu stellen.

Als Ersatzteile dürfen nur Originalteile verwendet werden!

2 Gewährleistung und Haftung

Grundsätzlich gelten unsere "Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen"

Diese stehen dem Betreiber spätestens seit Vertragsabschluss zur Verfügung.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Heftgerätes.
- Nichtbeachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Rüsten des Heftgerätes.

- Betreiben des Heftgerätes bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten oder nicht funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Mangelhafte Überwachung von Geräteteilen, die einem Verschleiß unterliegen und unsachgemäß durchgeführte Reparaturen.
Manipulationen des Heftgerätes in jeglicher Art.

3 Bestimmungsgemäßes Verwenden

Es handelt sich um ein Eintreibgerät mit Einzelauslösung.

Das Heftgerät darf **nur** für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Es muss nach den Angaben in dieser Betriebsanleitung eingesetzt, bedient und gewartet werden.

Es sind nur die für das jeweilige Heftgerät definierten Materialien und Heftklammern zu verwenden, da es sonst zu Funktionsstörungen und Schäden am Heftgerät kommen kann. Das Heftgerät darf nur für den in dieser Betriebsanleitung spezifizierten Verwendungszweck gehandhabt werden. Andere Anwendungen sind nur mit vorheriger Zustimmung und schriftlicher Genehmigung des Herstellers zulässig.

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu Schäden bei Personen oder Sachschäden führen. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet allein der Betreiber aus daraus resultierenden Schäden.

Der Betreiber muss sicherstellen, dass das Heftgerät nur bestimmungsgemäß betrieben wird und Gefahren aller Art für Leben und Gesundheit des Benutzers oder Dritter vermieden werden. Zudem ist auf die Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften sowie sonstiger sicherheitstechnischer Regeln und Gesetze zu achten.



Wird das Heftgerät zu einem anderen Zweck als den vorgegebenen Anwendungsfällen missbraucht, kann dies zu Unfällen führen

4 Umgebungsbedingungen/Emmision

Das Heftgerät sollte bei Raumtemperatur, geschützt vor Umwelteinflüssen, betrieben werden. Eine Verwendung innerhalb explosionsfähiger Atmosphäre ist nur mit vorheriger Zustimmung und schriftlicher Genehmigung des Herstellers zulässig.

Die Lärmemission ist kleiner als 70 dB(A).

Atmosphäre fremde Gase werden beim Heften nicht freigesetzt.

Es treten keine gesundheitsgefährdenden Schwingungen auf: $a_{hv,max} < 2,5 \text{ m/s}^2$

5 Bedienpersonal

Für die Bedienung des Gerätes ist nur eingewiesenes, sachkundiges Personal zugelassen, das die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat und die Gefahren bei der Handhabung einschätzen kann.

6 Transport und Erstinbetriebnahme

Bevor das Heftgerät in Betrieb gesetzt wird, lesen Sie bitte alle Hinweise in dieser Betriebsanleitung. Diese Heftvorrichtung darf nur von **eingewiesenem** Personal in Betrieb gesetzt werden.

Das Heftgerät wird fertig montiert geliefert und kann im Ganzen transportiert werden. Zum Transport können auch z.B. Transportgeräte verwendet werden.

Um das Heftgerät nach der Anlieferung betriebsbereit zu machen, sind folgende Tätigkeiten durchzuführen:

- Ausrüstung auf Vollständigkeit prüfen
- Heftgerät mit Klammern beladen (s. Kap. 13)



Bei betriebsbereitem Heftgerät ist es verboten, die Heftöffnung oder den laufenden Hefter zu berühren! VERLETZUNGSGEFAHR!

7 Grundsätzliches zur Arbeitstechnik und Handhabung

Bevor der Bediener das Heftgerät verwendet, muss er sich über den jeweiligen Anwendungsfall informieren und prüfen, ob das Heftgerät dafür geeignet ist.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise genau!



Vergewissern Sie sich, dass das Heftgerät keine Schäden aufweist und sicher betrieben werden kann!
Es wird empfohlen bei allen Arbeiten schnittfeste Handschuhe zu tragen!

Der betriebssichere Zustand des Heftgerätes ist jeweils vor Beginn der Arbeit und laufend zu prüfen!

Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht umgangen oder unwirksam gemacht werden!

Halten Sie ihren Arbeitsbereich in Ordnung.

Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

- Verwenden Sie ausschließlich ORIGINAL- Heftklammern, die speziell für diese Qualitätsgeräte gefertigt werden. Fremdklammern können zu Störungen und erheblichen Beschädigungen führen.
- Heften Sie niemals ohne Heftgut. Entfernen Sie das Heftgerät erst, wenn der Heftvorgang abgeschlossen ist.
- Heften Sie nicht auf eine harte Unterlage.
- Sollte eine Heftstörung eintreten, diese sofort beheben und keinesfalls weitere Heftungen auslösen

8 Anwendungsbereich/Verwendungszweck

Das Heftgerät darf nur zu folgende Zweck verwendet werden:
zum Heften von Einfach- und Doppelwellpappe.

Nicht in harte (z.B. Metallplatten, Nägel, etc.) und brüchige Materialien heften.
Das Heftgerät kann dadurch beschädigt werden.

9 Außerbetriebnahme

Wird das Heftgerät längere Zeit nicht betrieben, sind die Klammern zu entnehmen.
Hinweis auf Restrisiken



Schützen Sie die Maschine vor Feuchtigkeit!
Betreiben Sie die Maschine nicht in feuchter Umgebung!
Betreiben Sie die Maschine nur innerhalb von Gebäuden!

10 Wartung und Pflege



Jede Art von Änderung am Heftgerät ist nur mit vorheriger Zustimmung und schriftlicher Genehmigung des Herstellers zulässig!
Jede Art von Manipulationen an der/den Sicherheitseinrichtung/en sind verboten!



Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten Schutzausrüstung, wie schnittfeste Handschuhe und Augenschutz! VERLETZUNGSGEFAHR!

Um die Betriebsbereitschaft und Funktion des Heftgerätes aufrecht zu erhalten muss diese durch den Bediener, bzw. von sachkundigem Personal regelmäßig geprüft und gereinigt werden.

Prüfbereich	Tätigkeit / Prüfung	T	W	M	J	Bereich
Heftbereich und -Umfeld	reinigen		•			Gesamte Heftvorrichtung
Heftgerät	reinigen / prüfen		•			Heftbereich
Heftgerät	Reinigen und leicht einölen		•			
Einlegebereich	reinigen / prüfen		•			

T = täglich / **W** = wöchentlich / **M** = monatlich (6M = alle 6 Monate) / **J** = jährlich

Das Heftgerät ist von der Wartung her problemlos, sollte jedoch regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Verschmutzungen sind nach Bearbeitungsvorgängen direkt vom Bediener zu entfernen.

Eine angemessene Pflege hilft, das Heftgerät auf Dauer in einem funktionsgerechten Zustand zu erhalten. Das Heftgerät sollte mindestens einmal wöchentlich gründlich gereinigt werden.

- Es dürfen keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel (beschädigen Dichtungen), oder gar Schmirgelpapier zum Reinigen benutzt werden.
- Das Reinigen mit Druckluft ist ebenfalls zu vermeiden, da hierbei Schmutzpartikel in die Dichtungsbereiche gelangen und diese beschädigen.
- Für Reinigungsarbeiten keine fuselnde Putzwolle verwenden.

**Es dürfen nur ORIGINAL-Ersatzteile verwendet werden. (siehe „Ersatzteilliste“.)
Bei Nichtbeachtung wird jeder Garantieanspruch, bzw. jede Haftung ausgeschlossen!**

Alle technischen Einrichtungen, besonders die Sicherheitseinrichtungen, sind nach Reparaturen von Fachkräften zu überprüfen.

Um die Betriebsbereitschaft und Funktion des Heftgerätes aufrecht zu erhalten muss diese durch den Bediener, bzw. von sachkundigem Personal regelmäßig geprüft und gereinigt werden.

11 Allgemein/Funktion

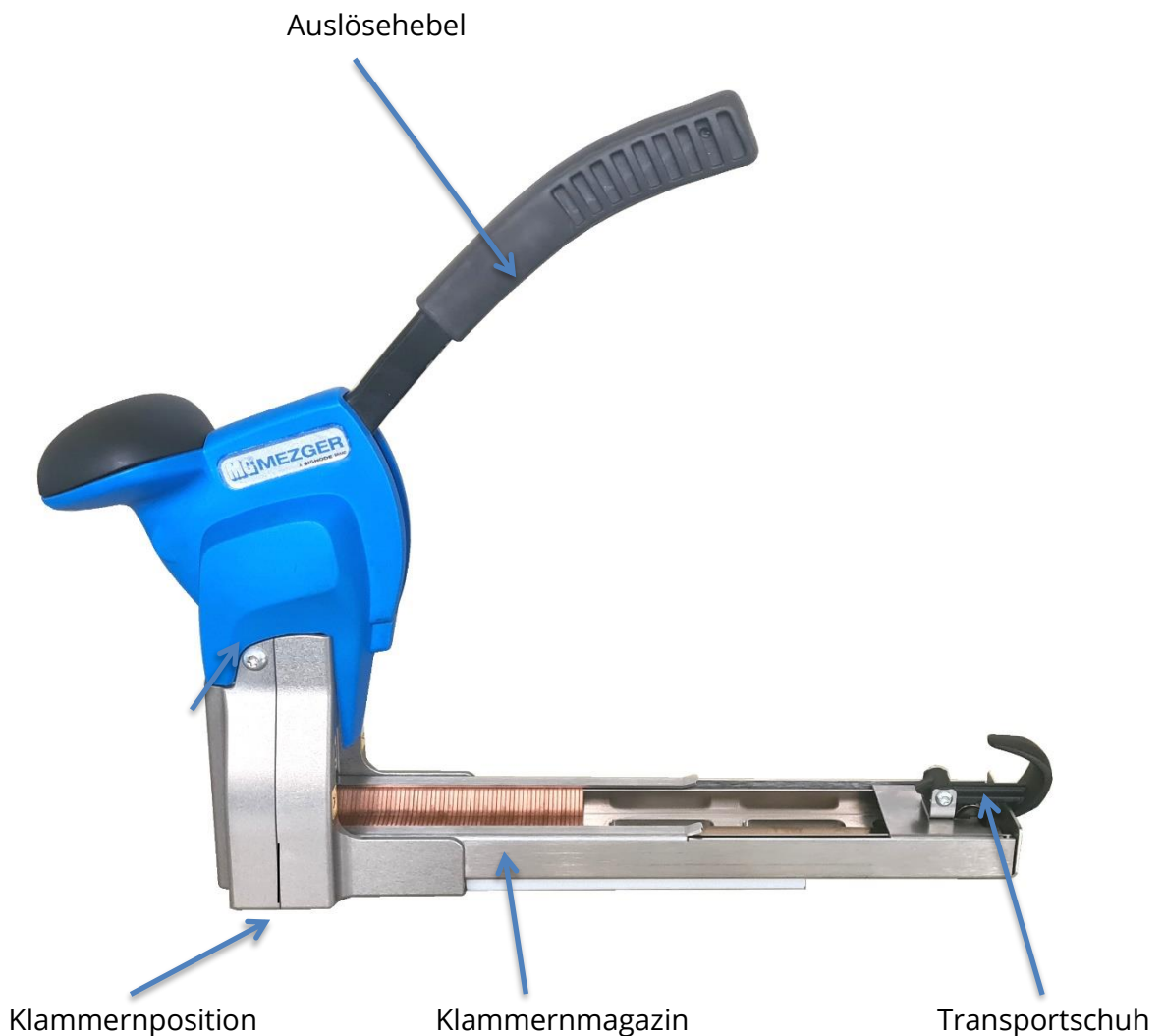
Kartonverschlusshefter für den schnellen und stabilen Blindheftverschluss gefüllter Faltschachteln aus Wellpappe. Ladekapazität 120 TOP-Heftklammern.

Der Blindhefter TOP SP dient zum Verschluss gefüllter Faltschachteln aus Einfach- und Doppelwellpappe. Die einzusetzende TOP - Heftklammer wird für die jeweilige Pappenqualität ausgewählt. Die Heftklammer soll sich bei der Blindheftung innerhalb der untersten Pappenlage umbiegen, ohne diese zu durchstechen. Dadurch wird eine Beschädigung des Packgutes ausgeschlossen. Falls keine Beschädigung des Packgutes möglich ist, kann auch eine durchgehende Heftung erfolgen, d.h. die Klammer biegt sich außerhalb der untersten Pappenlage um.

Mit dem Blindhefter TOP ist auch eine Bodenheftung leerer Faltschachteln möglich. Dabei wird das Heftgerät in die leere Faltschachtel eingeführt und von innen nach außen geheftet, oder aber die leere Faltschachtel wird über eine Heftunterlage (auf Anfrage verfügbar) gestülpt und von außen nach innen geheftet. Wird die leere Faltschachtel befüllt und der Deckel geheftet, so kann der Boden nach dem Umdrehen ebenfalls wie der Deckel geheftet werden.

Das Heftgerät wird auf den zu schließenden Karton aufgesetzt und ausgelöst. Die Klammer tritt dabei aus der Klammernöffnung aus, dringt in den Karton ein, und wird dort gebogen und im Karton verankert. Das Heftgerät darf erst dann abgehoben werden, wenn die Heftklammer im Karton umgebogen ist, d.h. das Heftgerät vollständig verlassen hat. Es könnte sonst zu Beschädigungen kommen.

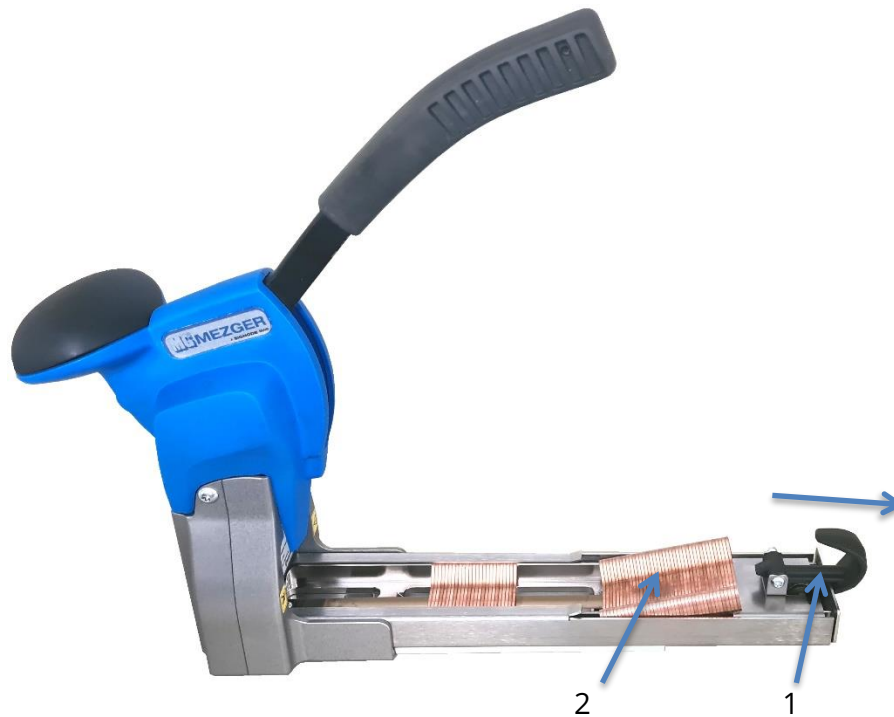
Die Heftung wird umso fester, je stärker das Heftgerät auf die Faltschachtel gedrückt wird. Das Heftgerät sollte leicht kopflastig auf die Faltschachtel gedrückt werden.



Die Eindringtiefe der Klammern wird durch die entsprechende Heftklammersorte bestimmt. Eine Einstellung am Heftgerät ist nicht vorgesehen.

12 Nachladen/Einlegen der Heftklammern

Der Transportschuh (1) wird auf Anschlag nach hinten gezogen und eingehängt. Nach Einlegen der 3 Klammernstreifen (2) (120 Heftklammern) den Transportschuh nach unten drücken und nicht schussartig (führt zum Brechen der Klammernstreifen) in Drucklage bringen.



13 Fehlererkennung



Im Falle einer Störung, die über verklemmte Klammern hinausgeht, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Das Heftgerät wird bei uns von unseren Spezialisten sorgfältig untersucht und die Störung behoben.

Entfernen Sie **alle** im Heftgerät befindlichen Klammern und reinigen Sie das Heftgerät.

- In der Klammernaustrittsöffnung befindliche, sichtbare Klammern mit geeignetem Werkzeug entfernen. Dabei Gerät nicht überlasten, bzw. beschädigen!
In schwierigen Fällen Magazin öffnen und Klammern nach oben herausziehen.
Sicherstellen, dass die Klammernaustrittsöffnung nicht beschädigt ist.
- Beschädigtes oder verschlissenes Heftgerät auswechseln.

13.1 Keine Heftung oder Klammer nicht *vollständig gebogen*, bzw *verbleibt im Heftgerät*

Störung	Ursache	Abhilfe
Klammer hat sich im Heftgerät verklemmt und ist nicht vorgeformt.	Zu kurze Bedienung. Auslösehebel nicht vollständig durchgedrückt.	Auslösehebel ganz durchdrücken.

13.2 Entfernen von verklemmten Klammern, Schwergängigkeit/Blockade des Treibers

- Entfernen Sie **alle** im Heftgerät befindlichen Klammern (Magazin (4), Klammernaustrittsöffnung (5))
- Lösen (nicht vollständig entfernen) Sie die vier Schrauben (3).
- Reinigen Sie das Heftgerät von Ablagerungen und Schmutz.
- Nach erfolgter Wartung die vier Schrauben (3) wieder festziehen.



13.3 Treiberwechsel / Umrüstung auf Heftklammer TOP SP 11 ⇔ TOP SP 18

(s. auch zugehörige Stückliste)

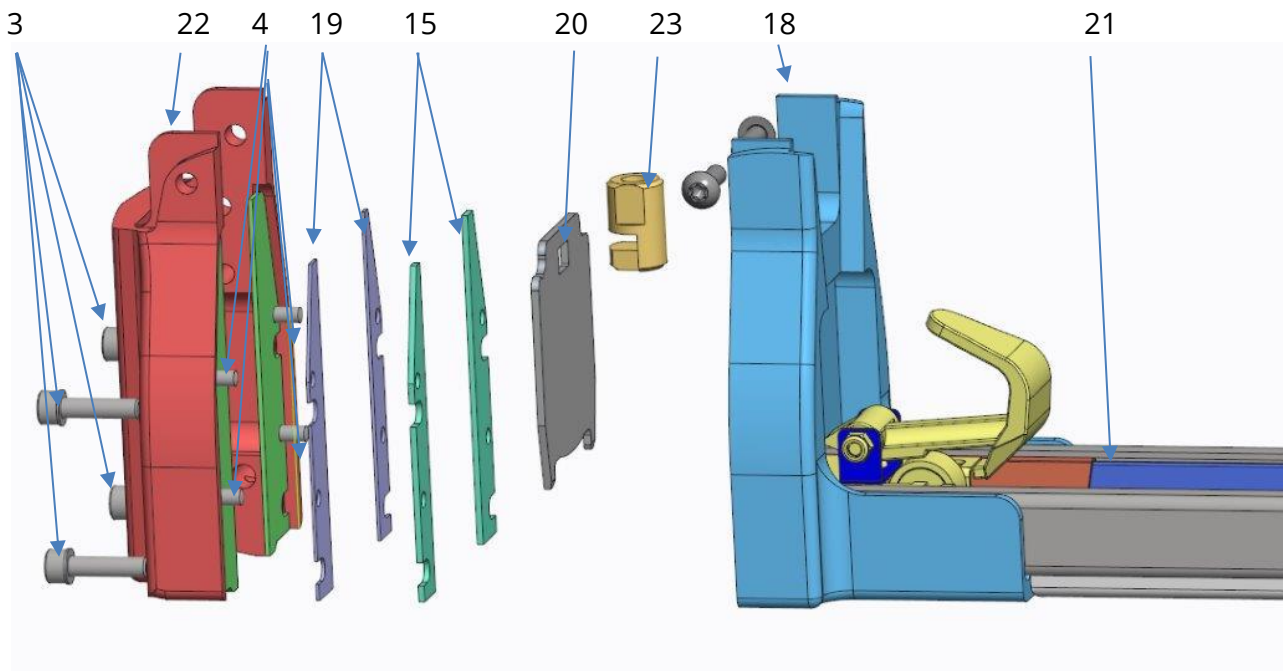
Die 4x Schrauben (3) öffnen und das Winkelstück (18) mit dem Klammernmagazin (21) vorsichtig vom Kopfstück (22) abzuziehen.

Danach die Einlagebleche (2x oben (15) / 2x Mitte (19)) und den Treiber (20) entfernen.

Die alternativen Einlagebleche (2x oben (15) / 2x Mitte (19)) wieder auf die Stifte (4) einsetzen und den neuen/alternativen Treiber (20) wieder in das Kupplungstück (23) einhängen.

ACHTUNG: Orientierung des Treiber (20) beachten! Die Fase muss in Richtung Winkelstück (18)/ Klammernmagazin (21) zeigen!

Das Winkelstück (18) mit dem Klammernmagazin (21) wieder auf das Kopfstück (22) aufsetzen und mit den 4x Schrauben (3) befestigen.



Videos:

QR-Code:



Link:

https://mezger.eu/files/downloads/Support_TOP_SP_EH_11%2B18_1224_kompr_02.mp4

14 Technische Daten/ Varianten

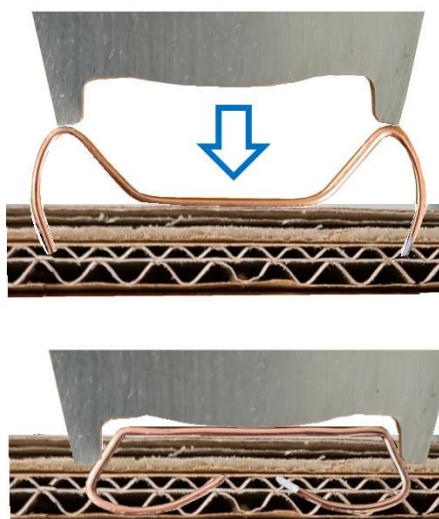
Gewicht ohne Klammern ca.	1,90 kg
Länge x Breite x Höhe:	330mm x 80 mm x 340 mm
Heftklammer für TOP SP EH	TOP SP 11 oder TOP SP 18
Kapazität:	120 Klammern
Lärmemission dB(A):	< 70

Der TOP SP EH 18 wird dann eingesetzt, wenn überwiegend Doppelwellpappe verwendet wird. Die passende Heftklammer hierfür ist TOP SP 18.

Um Einfachwellpappe heften zu können, kann auch der TOP-Hefter TOP SP EH 11 mit der Heftklammer TOP SP 11 verwendet werden.

Für pneumatische Heftgeräte liefern wir Zubehör wie Balancer, Spiralschläuche, Wartungseinheiten, Schwenkarme, Kompressoren usw. (siehe INFO: Pneumatisches Zubehör).

Blindhefter TOP SP EH 11	für Heftklammern TOP SP 11	Einfachwellpappe
Blindhefter TOP SP EH 18	für Heftklammern TOP SP 18	Doppelwellpappe



15 Hinweis auf Restgefahren



Bei betriebsfähigem Heftgerät darf nicht in den Heftbereich, bzw. an die Klammeraustrittsöffnung, gefasst werden! **VERLETZUNGSGEFAHR!**



Heftgerät vor Feuchtigkeit schützen!
Nicht in nasser oder feuchter Umgebung betreiben!
Nur innerhalb von Gebäuden betreiben!



- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung immer auf defekte, falsch angeschlossene oder abgenutzte Teile.
- Bei Arbeiten am Gerät Schutzausrüstung tragen:
 - + schnittfeste Handschuhe, die ein geeignetes Gefühl und sichere Bedienung des Auslösers und aller Verstelleinrichtungen bieten
 - + eine angemessene Schutzbrille
- Niemals das Heftgerät auf sich selbst oder gegen andere Personen richten
- Halten Sie alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von der Klammeraustrittsöffnung fern und stellen Sie sicher, dass der Eintreibgegenstand nicht in Teile des Körpers eindringen kann.
- Wenn Sie das Gerät benutzen, seien Sie sich bewusst, dass der Eintreibgegenstand abprallen und somit Verletzungen verursachen könnte.
- Halten Sie das Gerät in einem festen Griff und bereiten Sie sich auf den Eintreibvorgang vor.
- Seien Sie im Umgang mit Eintreibgegenständen vorsichtig, besonders beim Laden und Entladen, da die Eintreibgegenstände scharfe Spitzen haben, die Verletzungen verursachen könnten.
- Nicht zu weit vorlehnen. Nur an einem sicheren Arbeitsplatz benutzen. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Halten Sie Dritte fern (wenn Sie in einer Umgebung arbeiten, in der Durchgangsverkehr von Personen wahrscheinlich ist). Kennzeichnen Sie deutlich Ihren Arbeitsbereich.
- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, die ein geeignetes Gefühl und sichere Bedienung des Auslösers und aller Verstelleinrichtungen bieten, und eine angemessene Schutzbrille.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die Eintreibgegenstände immer richtig in das Material eindringen und nicht in Richtung Benutzer und/oder Dritter abgelenkt oder fehlgesetzt werden.
- Während des Betriebs können Bruchstücke vom Werkstück oder vom Befestigungs- oder Magazinierungssystem ausgestoßen werden.
- Das Risiko für andere muss vom Benutzer abgeschätzt werden.

- Seien Sie vorsichtig bei Geräten ohne Werkstückkontakt, da diese unabsichtlich auslösen und den Benutzer und/oder Dritte verletzen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer sicher auf dem Werkstück aufsitzt und nicht wegrutschen kann
- Halten Sie das Gerät richtig, um auf normale oder plötzliche Bewegungen reagieren zu können.
- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die Hauptursachen für Unfälle am Arbeitsplatz. Auf rutschige Flächen, entstanden durch die Nutzung des Gerätes, und auch auf Stolpergefährdungen ist zu achten.
- Mit zusätzlicher Vorsicht ist in unbekannter Umgebung vorzugehen. Es können versteckte Gefährdungen bestehen, wie elektrische Leitungen oder andere Versorgungsleitungen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gedacht und ist nicht gegen den Kontakt mit elektrischer Energie isoliert.
- Es ist sicherzustellen, dass keine elektrischen Kabel, Gasleitungen usw. vorhanden sind, die eine Gefährdung verursachen könnten, wenn sie von dem Gerät beschädigt werden

16 Technische Unterlagen/Service

Reparaturen durch:

MEZGER Heftsysteme GmbH GmbH

oder

autorisierte Fachfirmen

Schäden, die insbesondere auf natürliche Abnutzung / Verschleiß, Überlastung, unsachgemäße Behandlung bzw. durch den Verwender verschuldete Schäden oder sonstige Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind, bleiben von der Gewährleistung ausgeschlossen. Bewahren Sie Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise, Ersatzteilliste und Kaufbeleg gut auf.

Bestelladresse für Ersatz und Verschleißteile

MEZGER Heftsysteme GmbH GmbH

Heftklammern, Heftgeräte und Heftmaschinen

Saganer Straße 24, 90475 Nürnberg

Telefon: 0049 (0)911 / 984 94 0

Telefax: 0049 (0)911 / 984 94 30

e-Mail: info@mezger.eu

16.1 Ersatzteilliste

s. separate Ersatzteilliste